

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN KALIMAT IMPERATIF
BAHASA PERANCIS PADA SISWA KELAS XII DI SMA NEGERI 3 CIMAHI**

SKRIPSI

diajukan untuk memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh
Gelar Sarjana Pendidikan Bahasa Perancis



oleh

Timtania Lasyana Graceli

NIM 1504008

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA PERANCIS
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
BANDUNG
2019**

PERNYATAAN

Dengan ini saya Timtania Lasyana Graceli menyatakan bahwa skripsi yang berjudul “**Analisis Kesalahan Penggunaan Kalimat Imperatif Bahasa Perancis pada Siswa Kelas XII di SMA Negeri 3 Cimahi**” ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya ini.

ATTESTATION

*Je soussignée Timtania Lasyana Graceli atteste que ce mémoire intitulée « **l'analyse des erreurs dans l'utilisation de la phrase impérative française chez les élèves de XII^e classe de SMA Negeri 3 de Cimahi** » est véritablement ma propre rédaction et que je ne pratique pas le démarquage ou le fait de citer des ouvrages qui ne conviennent pas aux critères du monde académique. Par cette attestation, je suis disposée à admettre la sanction si l'on trouve des infractions des codes d'éthiques dans ce mémoire.*

Bandung, Juli 2019

Timtania Lasyana Graceli

LEMBAR PENGESAHAN

TIMTANIA LASYANA GRACELI

1504008

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN KALIMAT IMPERATIF BAHASA
PERANCIS PADA SISWA KELAS XII DI SMA NEGERI 3 CIMAHI**

Disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing Utama,



Drs. Soeprapto Rakhmat, M.Hum.
NIP. 195502171980111002

Pembimbing Pendamping,



Iis Sopiawati, M.Pd.
NIP. 197301282005022003

Mengetahui,
Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Perancis,



Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd.
NIP. 196107231986012001

ABSTRAK

Graceli, Timtania. L.(2019). *Analisis Kesalahan Penggunaan Kalimat Imperatif Bahasa Perancis pada Siswa Kelas XII di SMA Negeri 3 Cimahi*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.

Seseorang yang baru mempelajari sebuah bahasa, mempunyai karakteristik yaitu ditemuinya interferensi bahasa ibu dalam bahasa sasaran. Hal ini dibuktikan seringkali ditemukan kesalahan dalam pembentukan bahasa sasaran, khususnya dalam keterampilan produktif yaitu, keterampilan berbicara dan keterampilan menulis. Dalam pembelajaran bahasa, mengetahui kesalahan merupakan hal yang penting, karena dapat merangsang pembelajar untuk mencari strategi untuk meminimalisir kesalahan. Penelitian ini berfokus pada analisis kesalahan berbahasa yang dilakukan oleh dari 37 murid kelas XII di SMA Negeri 3 Cimahi pembelajar bahasa Perancis sebagai bahasa asing dalam menulis kalimat imperatif bahasa Perancis. Hasil penelitian menunjukkan jumlah kesalahan pada kalimat imperatif bahasa Perancis sebanyak 197 kalimat mengandung 4 jenis kesalahan yakni, (1) kesalahan penghilangan (omission) 16,39%; (2) kesalahan penambahan (addition) 49,16%; (3) kesalahan pemilihan (selection) 7,98%, dan (4) kesalahan urutan (ordering) 26,47%. Dari hasil penelitian ini, dapat diambil kesimpulan bahwa siswa kelas XII di SMA Negeri 3 Cimahi sering melakukan kesalahan urutan (ordering) dalam membuat kalimat imperatif bahasa Perancis.

Kata kunci: analisis kesalahan, interlanguage, kalimat imperatif.

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	ii
PERNYATAAN.....	iv
KATA PENGANTAR.....	v
UCAPAN TERIMA KASIH	vi
ABSTRAK	viii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR LAMPIRAN	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	13
1.1 Latar Belakang	13
1.2 Rumusan Masalah	14
1.3 Tujuan Penelitian	14
1.4 Manfaat Penelitian	14
1.5 Struktur Organisasi Skripsi	15
BAB II KAJIAN PUSTAKA.....	17
2.1 Morfologi	17
2.2 Sintaksis	19
2.3 Modus dalam Bahasa Perancis.....	22
2.4 Kalimat Perintah (<i>Impératif</i>) dalam Bahasa Perancis	23
2.5 <i>Interlanguage</i>	25
2.6 Analisis Kesalahan.....	26
2.7 Jenis-jenis Kesalahan Berbahasa	27
BAB III METODE PENELITIAN	31
3.1 Metode Penelitian	31
3.2 Subjek dan Objek Penelitian	31
3.3 Sampel Penelitian.....	31
3.4 Lokasi Penelitian.....	31
3.5 Variabel Penelitian.....	31
3.6 Definisi Operasional	32
3.7 Instrumen Penelitian	32
3.8 Validitas dan Reabilitas	33
3.9 Teknik Pengumpulan Data.....	34
3.10 Teknik Analisis Data.....	34

BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN PENELITIAN.....	36
4.1 Hasil Penelitian	36
4.2 Pembahasan Penelitian.....	37
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI	56
5.1 Simpulan	56
5.2 Implikasi.....	56
5.3 Rekomendasi	57
DAFTAR RUJUKAN.....	58

DAFTAR RUJUKAN

- Al-khresheh, M. H. (2015). A Review Study of Interlanguage Theory. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 123-131.
- Amiri, F., & Puteh, M. (2017). Error Analysis in Academic Writing: A Case of International Postgraduate Students in Malaysia. *Advances in Language and Literary Studies*, 141-145.
- Arifin, Z. (2010). *Evaluasi Pembelajaran (Teori dan Praktek)*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Berko-Gleason, J., & Bernstein, R. (2013). *The development of language (8th ed.)*. Pearson: Upper Siddle River, NJ.
- Bogdan, R., & Biklen, S. (1983). *Qualitative research for education: An Introduction to theory and methods. (3rd.ed)*. Boston: Allyn and Bacon.
- Cachu, S. (2016). "I am speaking French but i am thinking in English": An Analysis of Errors by Students of the French Language at the University of Ghana. *Ghana Journal of Linguistics*, 37-54.
- Chaer, A. (2003). *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Corder, S. (1967). The significance of learners' errors. *IRAL*, 10 (4), 159-170.
- Corder, S. (1986). *The Significance of learners' errors. in b. Robinett & J. Schachter (Eds.) Second Language Learning*. Michigan: University of Michigan Press.
- Departemen Pendidikan Nasional. (2008). *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa (Edisi keempat)*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Dzikraria, D. (2014). An Error Analysis in Learning Direct and Indirect Speech of Imperative Sentences: A Case of Study at SMK Perwira Jakarta . *Skripsi Syarif Hidayatullah State Islamic University Jakarta*.
- Ellis, R. (1997). *SLA Research & Language Teaching*. Oxford University Press.
- Ellis, R., & Barkhuizen, G. (2005). *Analysing Learner Language*. United Kingdom: Oxford University Press.
- Erlin, S., & Andayani, N. (2015). An Analysis of Imperative Sentence on Medicine Product. *Literary Criticism Journal Vol. 2 No. 2, Jui 2015*, 120-131.
- Fatma, D. V. (2016). Analisis Kontrastif Kalimat Imperatif dalam Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia. *Skripsi Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga*.
- Fauziati, E. (2017). Native and Target Language Influence on the Students' Interlanguage Production: A Case of Indonesian EFL Compositions. *Indonesian Journal Applied Linguistics, Vol. 7, No. 1 May 2017* , 54-63.

- Feltsen, P. (2009). Language Acquisition and the Errors We Make: A comparison between beginners and intermediate learners. *English C-Net Course*, 16/06-09, VT 2009, Mid Sweden University, 1-26.
- Ghauri, P., & Gronhaug, K. (2005). *Research Methods in Business Studies*. Harlow: FT/Prentice.
- Giraud, P. (1974). *La Syntaxe du Français*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Grégoire, M., Thievenaz, O., & Franco, E. (2002). *Grammaire Progressive du Français*. Paris: CLE International.
- Gwet, K. L. (2014). Intrarater Reliability. *Wiley Encyclopedia of Clinical Trials*, 29 Septembre 2014.
- Hamied, F. A. (2017). *Research Methods: A Guide For First-Time Researchers*. Bandung: UPI Press.
- Hardika, S. D. (2014). An Analysis of Imperatif Sentences of Iron Man 3 Movie and Their Subtitling. *Publication Article, Universitas Muhammadiyah Surakarta*, 1-20.
- Heinel, A. (2008). What is a Good Language Learner. *Researchgate*, DOI:10.13140/RG.2.2.19813.81122. *Ehim University*, 1-22.
- Heydari, P., & Bagheri, M. S. (2012). Error Analysis: Sources of L2 Learners Errors. *Theory and Practice in Language Studies*, Vol. 2, No. 8 August 2012, ISSN 1799-2591, 1583-1589.
- Jarmulowicz, L., & Taran, V. L. (2013). Lexical Morphology: Structure, Process, and Development. *Top Lang Disorders*, Vol. 33, No.1, 57-72.
- Kalinowska, I. M. (2014). *GREVISSE LANGUE FRANCAIS 4 : Le Verbe: modes et temps (2e édition entierement revue)*. boeck duculot.
- Kuntarti, A. (2015). Analisis Kesalahan Kalimat Pada Skripsi Mahasiswa Prodi Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta. *Skripsi Universitas Negeri Yogyakarta*.
- Kusumawardhani, P. (2017). The Analysis of Errors of Omission in English Narative composition made by EFL Students. *Journal of English Language and Education*, Vol. 3, No. 2, 2 December 2017, ISSN 2460 7142, 84-96.
- Larousse. (2019). *Dictionnaire Mini Larousse*. Paris: Larousse.
- Léon, P., & Bhatt, P. (2005). *Structure du Français Moderne (Introduction à l'analyse linguistique)*. Toronto: Canadian Scholars' Press Inc.
- Lessard, G. (2016). La Morphologie. In G. Lessard, *Introduction à la linguistique française* (pp. 48-69). Universitas Pendidikan Indonesia, Fakultas Bahasa dn Sastra, Departemen Pendidikan Bahasa Prancis.
- Mathcentre. (2009). *Percentage*. Retrieved from Mathcentre: www.mathcentre.ac.uk

- McLeod, S. A. (2007). *What is reliability*. Retrieved from Simply Psychology: <https://www.simplypsychology.org/reliability.html>
- Nurhayati, P. (2018). Imperatives in English and Acehnese. *English Education Journal (EEJ)*, 9 (2), April 2018, 261-274.
- Putrayasa, I. B. (2008). *Analisis Kalimat (Fungsi, Kategori, dan Peran)*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Rahi, S. (2017). Research Design and Methods: A Systematic Review of Research Paradigms, Sampling Issues and Instruments Development. *International Journal of Economics & Management Sciences*, 1-5.
- Richard, J. C. (1971). A non-contrastive approach to Error Analysis. *English Language Teaching Journal*, 25, , 204-219.
- Richards, J. C., & Bohlke, D. (2011). *Creating Effective Language Lessons*. New York: Cambridge University Press.
- Richards, J., Plott, J., & Platt, H. (1996). *Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistic*. London: Longman.
- Santoso, I. (2012). Pendidikan karakter dan Pembelajaran Bahasa Asing Berwawasan Interkultural. *Jurnal Pendidikan Karakter Universitas Negeri Yogyakarta*, 96-106.
- Santoso, I. (2014). Pembelajaran Bahasa Asing di Indonesia: Antara Globalisasi dan Hegemoni. *Bahasa dan Sastra*, Vol. 14, No. 1 Universitas Pendidikan Indonesia, 1-11.
- Saric, A. (2016). Developmental Patterns in the Interlanguage Research. *European Journal of Social Sciences Education and Research*, January-April 2016, Vol. 3, Issue 2, ISSN 2312-8429, 242-255.
- Selinker, L. (1972). Interlanguage. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 209-231.
- Sermsook, K., Liamnimitr, J., & Pochakorn, R. (2017). An Analysis of Errors in Written English Sentences: A Case Study of Thai EFL Students. *English Language Teaching*, Vol. 10, No. 3, ISSN 1916-4742, 101-110.
- Sugiono. (2012). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*. Bandung: Alfabeta.
- Sutikno. (2014). An Error Analysis on the Students' Ability In Imperatif Sentence. *A Thesis of Muhammadiyah University of Purwokerto*.
- Taherdoost, H. (2016). Sampling Methods in Research Methodology; How to Choose a Sampling Technique for Research. *International Journal of Academic Research in Management (IJARM)* Vol. 5, No. 2, 18-27.
- Tarone, E. (1994). Interlanguage. *Elsevier Ltd.*, 1715-1719.
- Uripah. (2014). Analisis Kesalahan Penggunaan Kalimat Imperatif V-Nasai dan V-Te Kudasai Bahasa Jepang: Studi Kasus deskriptif terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang UPI Tahun Ajaran 2013/2014. *Skripsi Universitas Pendidikan Indonesia*.

- Wahyuni, S. (2016). Error Analysis of Students' Free Writing (A Descriptive study at the English Department of STKIP Bina Bangsa). *Getsempena English Education Journal* 1 (2), ISSN 2355-004X, 24-35.
- Wood, J. F. (2017). Error in Second/Foreign Language Learning and Their Interpretations. *Macrothink Institute Education and Linguistics Research*, 2017, Vol. 3, No. 1, 1-14.
- Wu, H.-p., & Garza, E. (2014). Types and Attributs of English Writing Errors in the EFL Context-A Study of Error Analysis. *Journal of Language Teaching and Research*, Vol. 5, No. 6, ISSN 1798-4769, , 1256-1262.